

Distr.: Restricted  
4 July 2014  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

الدورة الحادية والستون

جنيف، ١٥-٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤

البند ١٥(ب) من جدول الأعمال المؤقت

## تسمية الهيئات الحكومية الدولية لأغراض المادة ٧٦ من النظام الداخلي للمجلس

طلب مقدّم من رابطة بلدان حافة المحيط الهندي

مذكّرة من أمانة الأونكتاد

موجز تنفيذي

تلقت أمانة الأونكتاد طلباً من رابطة بلدان حافة المحيط الهندي تلتزم فيه من مجلس التجارة والتنمية منحها مركز المراقب وفقاً للمادة ٧٦ من النظام الداخلي للمجلس. وترد في مرفق هذه المذكرة المعلومات المتعلقة برابطة بلدان حافة المحيط الهندي.



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-07458 070814 080814



\* 1 4 0 7 4 5 8 \*

## المرفق

## معلومات أساسية عن رابطة بلدان حافة المحيط الهندي

## لمحة تاريخية

- ١- عقدت حكومة موريشيوس في الفترة من ٢٩ إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥ اجتماعاً لمناقشة مسألة تعزيز التعاون الاقتصادي بين بلدان حافة المحيط الهندي. وحضر الاجتماع ممثلون عن الحكومات وقطاعات الأعمال والمؤسسات الأكاديمية من أستراليا وجنوب أفريقيا وسنغافورة وعمان وكينيا وموريشيوس والهند، وهي الدول المعروفة باسم "دول المجموعة الأساسية". وفي بيان مشترك صادر في نهاية الاجتماع، أعلن المشاركون أنهم قد اتفقوا على "مبادئ للانفتاح الإقليمي والعضوية الشاملة، توجهاً لهدفي تحرير التجارة وتعزيز التعاون التجاري. وسترکز الأنشطة على تيسير التجارة، وتشجيع الاستثمار والتعاون الاقتصادي".
- ٢- وبعدها، اجتمع فريق عامل ثلاثي مؤلف من الحكومات والمؤسسات الأكاديمية والقطاع الخاص بموريشيوس في الفترة من ١٥ إلى ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٥. وتقرر في هذا الاجتماع إنشاء "مسار ثان" مكمل لمنظمة حكومية دولية. وفي اجتماع آخر عُقد بموريشيوس في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، وضعت الصيغة النهائية لميثاق إنشاء رابطة بلدان حافة المحيط الهندي ووسعت عضويتها لتشمل إندونيسيا وجمهورية تنزانيا المتحدة وسري لانكا وماليزيا ومدغشقر وموزامبيق واليمن.
- ٣- وأعلن إنشاء رابطة بلدان حافة المحيط الهندي رسمياً في آذار/مارس ١٩٩٧ في موريشيوس عندما اعتمد وزراء الدول الأعضاء في الرابطة، بالتركية، ميثاق إنشائها.

## الغايات والأهداف

- ٤- تهدف رابطة بلدان حافة المحيط الهندي إلى تشجيع النمو المستدام والتنمية المتوازنة في المنطقة والدول الأعضاء وإيجاد أرضية مشتركة للتعاون الاقتصادي الإقليمي.
- ٥- وتمثل أهداف الرابطة فيما يلي:
  - (أ) تشجيع النمو المستدام والتنمية المتوازنة في المنطقة والدول الأعضاء؛
  - (ب) التركيز على مجالات التعاون الاقتصادي التي تتيح أقصى حد من فرص التنمية، والمصالح المشتركة، والمنافع المتبادلة؛

- (ج) تشجيع تحرير التجارة، وإزالة العوائق، وتذليل العقبات من أجل تحرير وتعزيز تدفق السلع والخدمات والاستثمارات والتكنولوجيات بين الدول الأعضاء في الرابطة.
- ٦- وفي الاجتماع الحادي عشر لمجلس وزراء الرابطة، المعقود في بنغالورو، الهند، عام ٢٠١١، اتفقت البلدان الأعضاء في الرابطة على التركيز خلال الأعوام المقبلة على المواضيع العامة الستة التالية التي تهم الرابطة في الوقت الحاضر: السلامة البحرية والأمن البحري؛ وتيسير التجارة والاستثمار؛ وإدارة مصائد الأسماك؛ والحد من أخطار الكوارث؛ والتعاون في المجالات الأكاديمية والعلمية والتكنولوجية؛ والسياحة والتبادل الثقافي.
- ٧- وفيما يلي الأنشطة المنفذة مؤخراً والأنشطة المزمع تنفيذها في إطار المجالات الستة ذات الأولوية:

(أ) السلامة البحرية والأمن البحري. الأنشطة المنفذة مؤخراً:

- '١' حوار المحيط الهندي، الذي عُقد في كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ في تيروفانانتابورام، في كيرالا، بالهند؛
- '٢' مؤتمر بشأن الاقتصاد السياسي لبلدان أفريقيا الساحلية في منطقة المحيط الهندي، عُقد في آذار/مارس ٢٠١٤ في نيروبي، بكينيا؛

(ب) تيسير التجارة والاستثمار:

'١' الأنشطة المنفذة مؤخراً:

- (أ) حلقة عمل بشأن السياسة التجارية، عُقدت في كانبرا، بأستراليا، في أيار/مايو ٢٠١٢؛
- (ب) حلقة عمل بشأن تيسير التجارة والتنسيق بين الجمارك؛
- (ج) المؤتمر الأول للاقتصاد والأعمال، الذي عُقد يومي ٤ و٥ تموز/يوليه ٢٠١٣ في موريشيوس، ليكون منبراً لوضع السياسات، والمسؤولين التجاريين، والمسؤولين في قطاع الأعمال، ومنظمي المشاريع، لمناقشة سبل زيادة التعاون في أبرز القطاعات الاقتصادية والصناعية؛

'٢' الأنشطة المقبلة:

- (أ) دراسة جدوى بشأن اتفاقات التجارة التفضيلية للدول الأعضاء في الرابطة، وهي دراسة من المزمع أن تجريها بعض البلدان الأعضاء؛
- (ب) حلقة عمل بشأن تيسير التجارة والتنسيق بين الجمارك ستُعقد في عام ٢٠١٤؛

- (ج) دراسة جدوى بشأن "بطاقة سفر رجال الأعمال" الخاصة بالرابطة؛
- (د) حلقة عمل بشأن تيسير الأعمال؛
- (ج) إدارة مصايد الأسماك:
- '١' النشاط المنفذ مؤخراً: حلقة عمل بشأن تحديد أعمار الأسماك استناداً إلى حصاتها الأذنية وتقييم الأرصد السميكية؛
- '٢' الأنشطة المقبلة:
- (أ) حلقة عمل بشأن التربية المستدامة للأحياء المائية وتنمية المصايد الحرفية؛
- (ب) حلقة عمل بشأن إدارة مصايد الأسماك؛
- (د) الحد من أخطار الكوارث:
- '١' الأنشطة المنفذة مؤخراً:
- (أ) حلقة عمل بشأن الأرصاد الأوقيانوغرافية متعددة التخصصات لإدارة المناطق الساحلية؛
- (ب) اجتماع المسؤولين الخبراء بشأن التنبؤات المتعلقة بالمحيطات؛
- '٢' الأنشطة المقبلة:
- (أ) حلقة عمل بشأن التكيف مع تغير المناخ، ستُعقد في تشيناي، بالهند، في الفترة من ٩ إلى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣؛
- (ب) التنبؤ بالمناخ الموسمي: حلقة عمل بشأن إدارة الأخطار المتعلقة بالمناخ؛
- (هـ) التعاون في المجالات الأكاديمية والعلمية والتكنولوجية:
- '١' النشاط المنفذ مؤخراً: دورة تدريبية خاصة لدبلوماسيي الرابطة؛
- '٢' الأنشطة المقبلة:
- (أ) برامج التبادل الجامعي في بلدان حافة المحيط الهندي؛
- (ب) جامعة بلدان حافة المحيط الهندي؛
- (و) السياحة والتبادل الثقافي:
- '١' الأنشطة المنفذة مؤخراً:

- (أ) اجتماع رؤساء دوائر المحفوظات الوطنية لدول الرابطة وعرض المحفوظات؛
- (ب) اجتماع المجموعة الأساسية بشأن تعزيز التعاون الثقافي؛
- (ج) دراسة جدوى بشأن السياحة، المرحلة الأولى؛
- '٢' الأنشطة المقبلة:
- (أ) دراسة جدوى بشأن السياحة، المرحلة الثانية؛
- (ب) اجتماع الجهات المعنية بالسياحة والسفر في دول الرابطة؛
- (ج) الاجتماع الثاني لرؤساء دوائر المحفوظات الوطنية لدول الرابطة وعرض المحفوظات؛
- (د) حلقة عمل بشأن إدارة التراث.

## الهيكل التنظيمي

### ١- ملحة عامة

- ٨- مجلس الوزراء هو الجهاز الرئيسي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي، وهو يجتمع سنوياً لصياغة السياسات، واستعراض التقدم المحرز في مجال التعاون، واتخاذ القرارات المتعلقة بمجالات التعاون الجديدة، وإنشاء آليات ووكالات متخصصة إضافية حسب الاقتضاء، والبت في المسائل الأخرى التي تحظى بالاهتمام العام. وينتخب مجلس الوزراء رئيساً للجمعية ونائباً للرئيس لفترة عامين.
- ٩- وتجتمع لجنة كبار المسؤولين التابعة للرابطة، والمؤلفة من كبار المسؤولين الحكوميين بالدول الأعضاء، مرتين سنوياً لاستعراض تنفيذ القرارات التي يتخذها مجلس الوزراء وحشد الموارد لتمويل برامج العمل، بالتعاون مع الفريق الأكاديمي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي، ومنتدى الأعمال التابع لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي، والفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار.
- ١٠- وتشمل الرابطة الهيئات التالية: الفريق الأكاديمي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي؛ ومنتدى الأعمال التابع لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي؛ والفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار. ويجوز لهذه الهيئات أن تجتمع في أثناء انعقاد اجتماع مجلس الوزراء ولجنة كبار المسؤولين أو حسبما يتفق عليه الطرفان.

١١- وقد عُقد الاجتماع الأخير لمجلس الوزراء في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ في بيرث، بأستراليا، وحضرته دول الرابطة الأعضاء البالغ عددها ٢٠ دولة، إلى جانب ست دول من شركائها في الحوار.

١٢- وعُقد الاجتماع الأخير للجنة كبار المسؤولين في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ في بيرث، بأستراليا.

١٣- ويعقد الفريق الأكاديمي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي، ومنتدى الأعمال التابع لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي، والفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار، اجتماعات سنوية. وقد عُقد الاجتماع الأخير في ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ في بيرث، بأستراليا، وحضرته دول الرابطة الأعضاء البالغ عددها ٢٠ دولة، إلى جانب ست دول من شركائها في الحوار.

## ٢- الفريق الأكاديمي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي

١٤- أنشئ الفريق الأكاديمي لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي اعترافاً بأهمية الأوساط الأكاديمية ودورها وهويتها في المنظمات الإقليمية. وأثناء إنشاء رابطة بلدان حافة المحيط الهندي، حُدد للفريق الأكاديمي دور استشاري وتحفيزي على حد سواء، وحددت أهدافه كما يلي: "تلبية احتياجات الحكومات ودوائر الأعمال؛ وتعزيز الحوار الفكري بين الدول الأعضاء المشاركة؛ والعمل كأداة لتطوير مفهوم رابطة بلدان حافة المحيط الهندي ونشره؛ وخدمة المنطقة من خلال إتاحة بحوث منسقة."

١٥- ويجوز للفريق الأكاديمي أن يجتمع أثناء انعقاد اجتماع مجلس الوزراء ولجنة كبار المسؤولين، أو حسبما يتفق عليه الطرفان. ويتفاعل الفريق الأكاديمي مع لجنة كبار المسؤولين والأمانة لبحث سياسة الرابطة وبرامج عملها وصياغتها وتنفيذها. ويجوز للفريق العامل الاعتماد على شبكات أكاديمية إقليمية غير حكومية أخرى بحسب الاقتضاء.

## ٣- منتدى الأعمال التابع لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي

١٦- أنشئ منتدى الأعمال التابع لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي نظراً لتزايد الاتجاه نحو الانفتاح الإقليمي وتزايد الإقبال على تنفيذ السياسات المراعية للسوق، وإقراراً بأهمية تحرير نظم تبادل المعلومات. وتمثل الأهداف الرئيسية لمنتدى الأعمال فيما يلي:

(أ) تعزيز رفاه شعوب الدول الأعضاء بوضع برامج مصممة بدقة لتحسين مستويات معيشتهم ونوعية حياتهم؛

(ب) تشجيع النمو المستدام والتنمية المتوازنة للمنطقة والدول الأعضاء؛

(ج) وضع وتنفيذ برامج للتعاون الاقتصادي تشمل، في جملة أمور، توسيع نطاق التجارة، والسياحة، والاستثمارات المباشرة، وعمليات التبادل العلمي والتكنولوجي، وتنمية الموارد البشرية؛

(د) الحد من العوائق وتذليل العقبات التي تعرقل تحرير وتعزيز تدفق السلع والخدمات والاستثمارات والتكنولوجيا داخل المنطقة؛

(هـ) تشجيع التفاعل الوثيق بين التجارة والصناعة، والمؤسسات الأكاديمية، والباحثين، وشعوب الدول الأعضاء.

١٧- ويمكن أن يجتمع منتدى الأعمال، الذي يضم مشاركين من القطاع الخاص وغرف التجارة، أثناء اجتماع مجلس الوزراء ولجنة كبار المسؤولين، أو حسبما يتفق عليه الطرفان.

#### ٤- الفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار

١٨- أنشئ الفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار ليركز على جدول أعمال للتجارة والاستثمار يعتمد على تيسير التجارة، وتحرير التجارة، والتعاون الاقتصادي والتقني. وتمثل الأهداف الرئيسية للفريق العامل فيما يلي:

(أ) تعزيز رفاه شعوب الدول الأعضاء بوضع برامج مصممة بدقة لتحسين مستويات معيشتهم ونوعية حياتهم؛

(ب) تشجيع النمو المستدام والتنمية المتوازنة للمنطقة والدول الأعضاء؛

(ج) وضع وتنفيذ برامج للتعاون الاقتصادي تشمل، في جملة أمور، توسيع نطاق التجارة، والسياحة، والاستثمارات المباشرة، وعمليات التبادل العلمي والتكنولوجي، وتنمية الموارد البشرية؛

(د) الحد من العوائق وتذليل العقبات التي تعرقل تحرير وتعزيز تدفق السلع والخدمات والاستثمارات والتكنولوجيا داخل المنطقة؛

(هـ) تشجيع التفاعل الوثيق بين التجارة والصناعة، والمؤسسات الأكاديمية، والباحثين، وشعوب الدول الأعضاء.

١٩- وعلى غرار الفريقين العاملين الآخرين، يجوز للفريق العامل المعني بالتجارة والاستثمار، المؤلف من مسؤولين تجاريين، أن يجتمع أثناء اجتماع مجلس الوزراء ولجنة كبار المسؤولين أو حسبما يتفق عليه الطرفان.

#### ٥- الفريق العامل لرؤساء البعثات

٢٠- يجتمع الفريق العامل لرؤساء البعثات، المؤلف من رؤساء البعثات الدبلوماسية للدول الأعضاء في رابطة بلدان حافة المحيط الهندي، التي يوجد مقرها في برينوريا، بجنوب أفريقيا،

ليستعرض برنامج العمل الدوري الذي يقدمه رئيس مجلس الوزراء ويعمل باعتباره آلية متابعة للتركيز على المسائل المحالة إليه مباشرة من مجلس الوزراء ولجنة كبار المسؤولين.

## ٦- الوكالات المتخصصة

٢١- تعتمد الرابطة على الوكالتين المتخصصةين التاليين:

(أ) المركز الإقليمي لنقل العلوم والتكنولوجيا. وتستضيف جمهورية إيران الإسلامية هذا المركز. وفيما يلي عدد من الأهداف التي يرمي إليها:

'١' مساعدة الدول الأعضاء في اكتساب التكنولوجيات ونشرها واستيعابها وتعزيزها؛

'٢' إجراء البحوث واستعراض السياسات وتحليل الاتجاهات والظروف؛

'٣' إقامة الشبكات والشراكات مع المنظمات الدولية وغيرها من الجهات المعنية الرئيسية؛

'٤' تيسير إنشاء المراكز التكنولوجية للتعجيل بتطوير التكنولوجيا المتقدمة عن طريق الجهود المشتركة.

(ب) وحدة دعم مصايد الأسماك. تستضيف عُمان هذه الوحدة. ويتمثل هدفها الرئيسي في التنسيق وإقامة الشبكات بشكل فعال بين الدول الأعضاء من أجل تنمية التعاون المتبادل في الأنشطة المتصلة بمصايد الأسماك.

## ٧- الهيئة الثلاثية

٢٢- أنشئت أيضاً هيئة ثلاثية تتألف من الرئيس، ونائب الرئيس، والرئيس السابق. وتطلع الهيئة الثلاثية مجلس الوزراء والدول الأعضاء على أي مسائل مهمة تتعلق برابطة بلدان حافة المحيط الهندي، بما في ذلك استعراض التقدم المحرز، وإنشاء آليات إضافية، والتوجيه السياسي لمؤسسات الرابطة، وتعيين الأمين العام ومدة شغله المنصب، وولايته، ومهامه، وإنهاء خدماته.

## ٨- مسائل أخرى

٢٣- تُستبعد رابطة بلدان حافة المحيط الهندي صراحةً العلاقات الثنائية والمسائل الأخرى التي قد تثير الجدل وتعرقل التعاون الإقليمي.

٢٤- وتنفذ الدول الأعضاء في الرابطة برنامج العمل على أساس طوعي.

٢٥- ويُنْتَجَب في جميع المسائل والقضايا على جميع المستويات بتوافق الآراء.

## الأعضاء

- ٢٦- وفقاً لمعايير الأهلية لعضوية رابطة بلدان حافة المحيط الهندي، يجوز لأي دولة ذات سيادة من دول حافة المحيط الهندي، لديها استعداد للالتزام بالمبادئ والأهداف الواردة في ميثاق الرابطة، أن تصبح عضواً في الرابطة.
- ٢٧- والدول الأعضاء في الرابطة، البالغ عددها ٢٠ دولة، هي: أستراليا، والإمارات العربية المتحدة، واندونيسيا، وجمهورية إيران الإسلامية، وبنغلاديش، وتايلند، وجزر القمر، وجمهورية تروانجا المتحدة، وجنوب أفريقيا، وسري لانكا، وسنغافورة، وسيشيل، وعمان، وكينيا، وماليزيا، ومدغشقر، وموريشيوس، وموزامبيق، والهند، واليمن.
- ٢٨- وإضافة إلى أعضاء الرابطة، توجد ست دول شريكة في الحوار، هي: الصين، وفرنسا، ومصر، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان. أما منظمة المحيط الهندي للسياحة والفريق المعني بالبحوث في منطقة المحيط الهندي فلهما مركز المراقب.

## الموارد المالية

- ٢٩- تشمل مصادر الإيرادات الاشتراكات السنوية للدول الأعضاء العشرين وتُحدّد وفقاً لمبدأ تساوي المساهمات، أي أن جميع الدول الأعضاء تدفع حصة سنوية متساوية من ميزانية الأمانة.
- ٣٠- ويقدم الشركاء في الحوار تبرعات في مناسبات معينة.
- ٣١- وتقدم بعض الدول الأعضاء بدورها تبرعات لصندوق الرابطة الخاص لمشاريع محددة.
- ٣٢- وبلغت الميزانية السنوية ٢٩١ ٨٠٠ دولار أمريكي في عام ٢٠١٠، و ٢٩٧ ٠٠٠ دولار أمريكي في عام ٢٠١١، و ٤٠١ ٥٠٠ دولار أمريكي في عام ٢٠١٢.

## العلاقات مع المنظمات الدولية الأخرى

- ٣٣- ليس لرابطة بلدان حافة المحيط الهندي علاقات دستورية أو إدارية أو مالية مع المنظمات الأخرى.

## الاتصال

- ٣٤- السيد ك. ف. بهاغيراث، الأمين العام.

## العنوان

Indian Ocean Rim Association

- ٣٥

3rd floor, Tower I, NeXTeracom Building

Cybercity, Ebene

Mauritius

Tel: 230 454 1717

Fax: 230 468 1161

E-mail: iorahq@intnet.mu

Website: <http://www.iora.net/>

## لغات العمل

- ٣٦ لغة عمل الرابطة هي الإنكليزية.